文藝通訊

2023年10月 | CCLC NEWSLETTER
OCTOBER 2023 VOL. 44 NO. 4

文藝聚焦｜上主我牧：庫希納眼中的上帝 / 陳榮豐 / 3
主題選書｜智慧的累積與淬煉 / 吳蔚芹/ 6
焦點閱讀｜臨終者為摯愛親朋祝福，帶來無比的轉化和回憶 / 10

Homo Sapien, Homo Chronos

按照生物學的分類，人類被稱為「智人」（Homo Sapien），意思可以理解為：擁有智慧與否，其實是分辨人之為人的關鍵。然而，智慧又是些甚麼？

有說智慧是融合知識和情感之間的實踐判斷，有說是在人倫關係的真情實感之中作洞察與識別，也或許是生命經驗的累積與淬煉。

與此同時，古今中外也有哲者先賢提出，擁有「時間意識」，特別是複雜多層次對過去、現在、未來的想像和關懷，可算是人類的特質。就此而言，或許人亦可以被稱為「Homo Chronos」，Chronos即是希臘文裏時間的意思。

今期《文藝通訊》，以及我們在2023年秋、冬季的出版，可說是圍繞着「時間」和「智慧」兩個主軸。我們出版了《上主我牧•療動心靈：詩篇二十三篇釋讀》，享負盛名的庫希納拉比在2023年初辭世，這是他生前其中一部廣受歡迎的著作，談的是我們看似熟識但實質上尚有許多寶藏未被發掘的詩篇二十三篇，我們有幸邀得陳榮豐牧師書寫其中拉比智慧的精髓。

另外是經過長年時間籌畫、現在至終得以順利出版的兩本書：《我的老年我話事：年老生活寫照和反思》和《此際話生死：給瀕死者的牧養關懷》，前者發掘長者於年老生活中的多面向經歷，也觸及一個備受關注的範疇：年長者縱然受身體條件所限，但仍有其能動性（agency）。後者闡釋如何跟生命邁向終章的人同行，在人生最後一幕的牧養關顧是如何可能，人生命的瑰寶如何祝福自己，也傳承後人。

恰巧的是我們正預備將臨期相關的出版和活動（詳見頁8-9和頁14），我們很能從將臨期中感受到上主是掌管時間和生命之主，惟願我們能在其中得着從上而來的智慧。

/ 編者語

上主我牧——
庫希納眼中的上帝

陳榮豐
香港聖公會聖馬提亞堂主任牧師

哈洛德．庫希納（Harold S. Kushner）是一位致力讓猶太信仰不離地的偉大拉比。他是波士頓近郊納提克（Natick）以色列聖殿的桂冠拉比（Rabbi Laureate），亦是猶太重建主義運動（Jewish Reconstructionism Movement）的推手，致力讓猶太教這個蘊藏千年以上的信仰傳統，能回應今日的處境，成為一個仍然「活潑」的信仰。

庫希納在他眾多著作中重構了上帝的角色，特別當人身處於苦難及災害面前。庫希納認為，上帝並不以痛苦作為懲罰，而祂卻是那一位在出埃及記中「我與你同在」的上帝，祂是慈愛與憐憫的源頭，是願意與人類分擔痛苦的上帝。換句話說，上帝並不是那位居於穹蒼之上，高高在上的上帝，而是一位比我們更在意宇宙眾生的上帝。

庫希納最為暢銷的書籍，包括：《約伯記釋讀：當好人遇上壞事》（*The Book of Job: When Bad Things Happened to a Good Person*）、《當好人遇上壞事》（*When Bad Things Happen to Good People*）、《拉比給我們生命最重要的九堂課》（*Nine Essential Things I've Learned About Life*）。他的著作所呈現的不是冰冷的信條式信仰，而是有眼淚有溫度卻又令人扎心的

信仰。《當好人遇上壞事》於1981年出版，至今仍然暢銷全球。書中內容成為許多經歷逆境及苦難之人的甘霖，為人在悲傷及疑惑之時帶來安慰。他透過約伯記中約伯對上主的悲鳴、不解，甚至惱怒，教曉讀者如何堅持信靠上主。這部書能打動人心，是因為庫希納所寫的不是老掉牙的神學命題與釋經，而是他以作為一位經歷兒子身患早衰症（Progeria）的父親所寫的信仰歷程。面對孩子只在世上輕輕走過十四年而陰陽相隔，作為一位父親，又作為一位猶太拉比，他向讀者分享他的「天問」，分享他信仰的疑問，亦分享他如何在聖經中尋得安慰，如何真實體會祂的同在。

《上主我牧・療動心靈：詩篇二十三篇釋讀》（*The Lord Is My Shepherd: Healing Wisdom of the Twenty-Third Psalm*）的寫作源起來自他對九・一一恐襲事件的反思。人們對苦難、災難及仇敵的攻擊，不期然會問：「上帝在哪兒？為何上帝容許這事發生？」而他透過詩篇二十三篇，領略能夠撫慰人心的力量。正如他在前言所說：「上帝從未應許人生公平。上帝的應許是當要與生命的不公平面對面對抗時，我們不用單獨面對，因祂要與我們同在。」人生的真象，絕不可能不經歷失去、苦難與幽谷，然而庫希納認為，詩篇二十三篇的詩人透過短短幾句，道出人生的事實，並傳遞上帝恆久不變、永遠立定的慈愛。詩人沒有否定死亡與失去的生活實況，也沒有否定它們所帶來的痛苦。然而「上主我牧」，向我們揭示一位在苦難、迷惑中，不撇下我們不顧的上帝。祂是一位在青草地上或是在死蔭幽谷中都與我們同行的上帝。

庫希納在書中結語有一段對死亡的精彩詮釋，他寫道：「世上有死亡，奪走我們心愛的人，終有一天也從他們奪走我們的存在。不過不朽的上帝向我們確證，死亡可能從我們的未來中取走某人，但不能從我們的過去中消除他，我們所愛那人的一切，已深深進入我們的靈魂，成為我們的一部分。上帝賜予，可是上帝並不收取，他們的存在（presence），跟他們的不在（absence）一樣真實。」

生命的盛宴，甜酸苦辣鹹五味雜陳，庫希納告訴我們，信仰不是幫助我們逃避苦難，但信仰告訴我們，我們並不孤單，因為無論我們遭遇順境逆境，上帝都在引導我們，並樂意與我們一起渡過，祂所應許的福樂遠超我們的想像。

借用一首流行曲的歌詞作結：

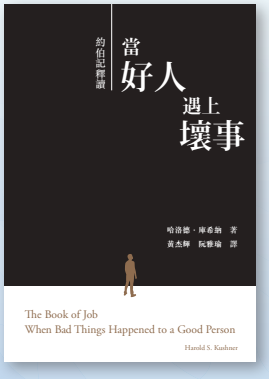
假使世界原來不像你預期
才明白不要放棄　沉住愛反覆的心理
風雨不會沒了期　終於會等到夢寐
全城在變遷　不減你是你
我的心中有着你

人生或許有各樣的得與失，但愛我們的上主，是一位心中有我們，樂意與我們同行的上主牧人。

智慧的累積與淬煉

吳蔚芹
基督教文藝出版社高級編輯及事工主任

2016年《約伯記釋讀：當好人遇上壞事》出版，2018年《拉比給我們生命最重要的九堂課》面世，隨着《上主我牧・療動心靈》的推出，基督教文藝出版社所出版、由庫希納（Harold S. Kushner）拉比所著的書已到了第三本，有幸參與其中兩本的編輯，藉文字得以進入庫希納豐富深邃的思想世界。



約伯記釋讀：當好人遇上壞事

這幾本書談如何直面生命的困境、談苦難、談如何在難解的境遇中安立自身，書本持續暢銷，成為多人的祝福，兩本都廣受歡迎後來重印再版，這可說是反映着我們所身處的世界，也反映着我們內心處境和所渴求的……

拉比給我們生命最重要的九堂課

年前我們曾邀請江大惠老師寫庫希納，緣起固然是因當年出版《約伯記釋讀：當好人遇上壞事》，為讀者們引介這位猶太拉比的智慧，但江Sir交來的文章〈還我尊嚴〉，提到庫希納對約伯記四十二章6節的新釋，不單止帶領我們一覽無遺的概覽庫希納的重要著作，更是一針見血的點出其著作最為人所津津樂道之特點：

「我最欣賞庫希納對經文的現代解讀，能在熟悉的經文中釋出新意。如果我們相信聖經承載永活上主的靈感（inspiration），有啟發（inspiring）、令人振奮、鼓舞、靈機一觸的功效，經文的信息要令讀者有觸電的感覺。他的作品一再發揮“ inspiring” 的效果，令我不斷去重讀以為已讀得爛熟、了無新意的經文。」（〈還我尊嚴〉，《文藝通訊》2016年11月號，可參閱 https://www.cclc.org.hk/ 資訊/ 文藝通訊/）

而這一次，我們不再是讀約伯記，也不再是將生命分成九個面向陳述，而是轉向這篇我們甚為熟識的詩篇 —— 詩篇二十三篇，探尋箇中觸動我們心靈、讓我們得着療癒的智慧之言。

療癒、觸動

尋索蘊藏於詩篇二十三篇之中的智慧
讓當下此刻的我們得着安慰與啟迪

詩篇二十三篇，簡單而流麗，或許是聖經中最令人難以忘懷的文字，也是最多人能朗朗上口背誦的篇章。享負盛名的猶太拉比哈洛德・庫希納，在本書中再次以殿堂級經文釋讀能力帶來嶄新亮光，讓我們洞悉這篇詩篇的獨特，是它具有一種近乎神妙的力量，能夠安慰和撫平人心，甚至改變我們的生命軌跡。只是它不僅指向輕鬆的生活，更教導以信心面對各項考驗，從日常的人際磨擦，到面對摯友至親之死，甚至震驚全球的悲劇。

上主我牧·療動心靈：詩篇二十三篇釋讀

The Lord is My Shepherd:
Healing Wisdom of the Twenty-Third Psalm

哈洛德・庫希納　著
黃杰輝　譯

Cat No 1194 ／ ISBN 978-962-294-387-2

將臨・禱告時刻

Advent

11月出版

與主同行 —— 將臨期・學禱告

將臨期是教會年曆的開始，為慶祝聖誕而等候準備，追憶耶穌降生，盼望恩主再臨。

本禱文集以將臨期四周、聖誕期延伸至元旦為中心，主要選取自基督宗教二千年來不同傳統的偉大禱文，既配合將臨期的分題：從光明至黑暗、聖經是信仰基礎、信徒的神聖使命，亦延伸至聖誕的和平喜樂，以及除夕元旦的除舊更新。盼望弟兄姊妹在將臨期中，以禱告展開朝聖之旅。在謙虛虔敬中學習禱告，恭候主臨，警醒盼望，終生與主同行。

將臨，既在將來，也在當下

將臨期（Advent）是基督教會重要的節期，Advent 是「即將來臨」的意思。信徒在這段期間要經歷兩個「將臨」，第一是預備慶祝基督第一次降臨（即二千多年前道成肉身基督的降臨），第二是期待迎接基督在榮耀中再臨（終末時基督的再臨）。對於這兩個「將臨」，信徒當然要懷着歡然喜樂的心去期待，但更重要的是要以虔敬的心好好預備……將臨期的重點既是將來，也在當下，要我們帶着警醒、悔改、喜樂、平安的心，宣揚天國的好消息，活出在地若天的生命。

江程輝社長

期待、敬候

將臨期是一個充滿期待和準備的節期，教會一方面紀念和預備慶祝二千多年前基督耶穌的降生，另一方面敬候基督的再臨。將臨期的崇拜禮儀、聖經經課、聖詩及禱文，都是要預備我們的身、心、靈去迎接基督耶穌。將臨期祝文也提醒基督徒要「脫去暗昧的行為，穿上光明的盔甲」，在預備自己慶祝聖誕及「聖子大有榮耀威嚴再臨，審判活人死人」的同時，可以活出上主的福音，「可以靠聖子而復活，享永生」。

李安業座堂主任牧師

禱告 • 良辰

論到禱告，筆者認為海爾（Henry Hiles）寫於1868 年的〈誠願祈禱歌〉寫得妙，其中第三節最傳神，而劉廷芳的譯詞更是妙到毫巔：「祈禱乃是信徒呼吸，信徒生活空氣」這兩句提醒我們，祈禱是何等重要。「祈禱是他臨終口號，升天入門印記」這兩句則告訴我們，祈禱需要怎麼堅持。白德瑞（William Bradbury）寫於1859 年的〈禱告良辰歌〉同樣精彩，告訴我們為甚麼禱告是甜蜜的良辰：

禱告良辰！禱告良辰！召我離開世事操心，
引我到父施恩寶座，將我心願向父說明。
每逢痛苦憂愁時節，我靈得遇安慰救拯；
未落試探所張羅網，全虧有此禱告良辰。

陳衍昌法政牧師

臨終者為摯愛親朋祝福，帶來無比的轉化和回憶

給予祝福對賜福者和蒙福者均有無數益處。對賜福者而言，預備和施予祝福能為他們因年長而漸漸消逝的能力和自主，帶來治療效果的紓緩。當你想着你所愛的人，並為何愛他們時，就使你的注意力從你和你個人的問題轉移。此外，這祝福過程是強化長者的人際關係和角色的美妙途徑，而這是醫治經驗中不可或缺的元素。

對蒙福者而言，有兩項潛在的重要果效。第一，在年長賜福者死去時，蒙福者能因為有這寶貴記憶而使哀傷得到紓緩。第二，這祝福可能有助塑造蒙福者往後年月的生命。

現在問題來了，我其實要怎樣給予祝福？……

給予祝福不一定要像我所建議般精心策畫。總會有些難得一遇的情景，讓你與長者分享。我工作上所遇到的善終病人，肯定沒有時間和體力去作這樣好的安排和做小手作。不過這不表示他們就無法為摯愛給予祝福，只是要將祝福的步驟更為簡化而已。

例如，我記得與占和他的家人那次見面。占一生勤奮工作，愛打獵和釣魚，從不熱衷於任何信仰。故此當他同意見善終院牧時，他家人感到蠻驚訝的。占是個高個子，說話直率。在第一次的探訪中，他告訴我說他不怕死，反而是瀕死的過程讓他忐忑不安。他向來活潑好動，現在要臥病在牀，百無聊賴，令他何其艱辛。我提議他考慮為家人祝福。我們談論甚麼是祝福，內容與上文一樣。

笑傲金齡系列

《此際話生死：給瀕死者的牧養關懷》

弗萊德 · 格雷（Fred Grewe）著
周惠鳳　譯
Cat. No. 3040.04F / ISBN 978-962-294-364-3

我對他說：「看，你可以躺在這兒，盯望天花板等候死亡；或你可以想想你太太、兒子、兒媳和孫兒，想想你愛他們每一個的哪些方面，以及你想怎樣告訴他們，兩者隨你選擇。」他接受了我的建議。

在占的安息禮中，我聽到他兒子戴夫分享說，占不但是好爸爸，更是他的最好朋友。占退休後幫戴夫建屋。我又聽到孫兒們說占在他們年少時如何教他們打獵釣魚，在他們成長的歲月裏，與爺爺在獵鹿季節中的重要時光。孫兒亦分享了與占的最後交談，當占向他們說出為何愛他們每一個時，那時刻實在是多麼特別。

安息禮後數周，我收到占的兒媳愛倫所寫的感謝卡。卡上這樣寫道：

> 我多麼高興爸爸有接受你的建議。他不但與我，還與他所有的孫兒分享他愛他們甚麼。我難以形容這對我們每一個家人，包括我在內，是何等有意思。他們的爺爺（和我的爸爸）對我們所有人來說是多麼重要的人。他花時間告訴我們每一位，為何我們對他是獨特的，成為我們餘生珍貴的回憶。

在過去超過四十年的事工裏，不論作為參與者或旁觀者，我親身見證到祝福所包含的，能如何有效推動轉化。給予祝福，確實是個機會，讓你的心靈接觸將來。

（摘自《此際話生死：給瀕死者的牧養關懷》，頁121-124。）

笑傲金齡系列

此際話生死：給瀕死者的牧養關懷

弗萊德 · 格雷（Fred Grewe） 著
周惠鳳 譯
Cat. No. 3040.04F
ISBN 978-962-294-364-3

生死無常，年壽會盡；若非生時談死，更待何時？

因為主曾說：「我總不撇下你，也不丟棄你。」（來十三5）

瀕死者獨個兒邁向人生盡頭，在面對自主能力逐漸喪失、人生意義備受挑戰之際，旁人可如何關顧瀕死者心靈的需要，談論生死，鼓勵瀕死者留下心靈遺產給摯愛親友，為他們對臨終一刻做好準備，讓對方安好地離別？

本書是作者弗萊德 · 格雷達十數載善終院牧經驗、與數以千計瀕死者同行最後一程的智慧結晶。他觀察入微、心思敏銳，以輕鬆幽默的筆觸認真撰寫這嚴肅課題，書中倡議的心靈遺產工作坊實用可行，理念與實踐兼備。這是善終心靈關懷方面不可多得的好書。

人間基督教「說 · 書 · 會」系列6

我的老年我話事：年老生活寫照和反思

關俊棠 主編
Cat. No. 1325.06
ISBN 978-962-294-283-7

微觀金齡歲月點滴 領略老年生活之道

本書記錄多位居住在香港的長者之生活，包括兩位牧者、一對夫婦、五位長輩，同時走訪了多位照顧者，了解他們在照顧長者時的經歷與心態，透視不同階層、不同背景的長者，如何在城市中活出安樂自在的晚年生活，另外，亦有資深社工分析香港安老服務的分類及性質，從而引導讀者思考老年生活的心理與生活，建構屬於自己的老年規畫，掌握黃金歲月。

Advent:
懷着盼望、警醒的閱讀

在閱讀之中，我們洞察羣體中的陰霾，尋見人性的亮光，注目於屬天而來的恩典與大能。

獅王・女巫・衣櫥

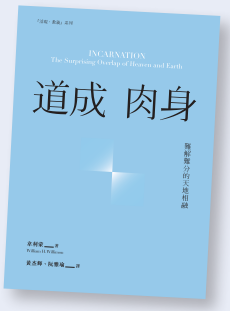
魯益師（C. S. Lewis）著

那里亞（Narnia）就在我們內心的世界，那是光明與黑暗、善良與邪惡交鋒的所在。彼德、蘇珊、艾德蒙、露西從神奇的衣櫥走進了那里亞國度。白女巫一度轄制了那里亞，使那裏冰天雪地，籠罩着淒涼與絕望。在那樣的境況中，我們還談何盼望？

道成肉身：難解難分的天地相融

韋利蒙（William H. Willimon）著

道成肉身，就是基督教信仰的核心：創天造地的全能上帝，居然成為一名居住在拿撒勒的人。耶穌基督完全是人，也完全是神，這徹底是一個奧祕，打破了我們一貫對上帝的既有想法，亦超越人所能理解，然而，祂卻是確實的在歷史中與人親身相遇，祂就是嶄新盼望之所繫。



處境查經法：連繫生活的小組查經

約翰・里奇斯（John Riches）主編

處境查經法（Contextual Bible Study, CBS）於近數十年冒現，是一種令人興奮的嶄新小組聖經研讀方法，它鼓勵不同年齡和生活背景的人們走在一起閱讀聖經，把經文與自己的生活處境連繫，並讓聖經塑造他們對當今重要議題的理解。本書特別收錄適用於將臨期和大齋期的小組處境查經問題範例。

基督教文藝出版社 主辦
Chinese Christian Literature Council

將臨期禱告靈旅

免費講座・自由奉獻

聚會內容：
將臨期意義講解、主題信息分享、將臨期詩歌賞析及頌唱、敬拜禱告

將臨期禱告靈旅1：如何善渡將臨期？

- 何謂將臨期？將臨期有何重要意義？
- 如何藉禱告靈修來善渡將臨期？

日期：2023年11月24日（五）
19:30-21:00
地點：香港聖公會諸聖座堂
講員：陳衍昌法政牧師
范晋豪座堂主任牧師

將臨期禱告靈旅2：儆醒

- 保持盼望，儆醒等候

日期：2023年12月3日（日）
14:30-16:00
地點：香港聖公會聖三一座堂
講員：李安業座堂主任牧師
陳宇豪會吏

將臨期禱告靈旅3：悔改

- 真誠悔改，忠實聆聽

日期：2023年12月10日（日）
15:00-17:00
地點：中華基督教會灣仔堂
講員：高國雄牧師
黃慧英博士

將臨期禱告靈旅4：喜樂

- 活出福音，常作準備

日期：2023年12月17日（日）
15:00-17:00
地點：香港基督教循道衛理聯合教會北角堂
講員：林津會長
陳德昌牧師

文藝通訊電子版訂閱呼籲

為保護環境，減少資源耗費，來年《文藝通訊》將逐步以電子版為主要發布渠道，請登入以下網址 https://www.cclc.org.hk/e-news-subscription/ 或以手機掃瞄 QR Code 登記訂閱。

（個人訂閱者的編號請參考現時郵遞本的郵寄標籤的右下方）

穩中求進 亲靭前行

【呼籲透過祈禱和金錢奉獻，支持基督教文字事工】

奉獻方法如下：

1. **網上轉賬 / ATM 轉賬**

   直接存入恒生銀行戶口：(024-)295-003636-001

   然後將入賬證明或通知書連同姓名、地址、聯絡電話電郵至 info@cclc.org.hk，或傳真至2739 6030，或郵寄至基督教文藝出版社有限公司新界葵涌大連排道21-33號宏達工業中心9樓13室會計部收

2. **郵寄支票**

   抬頭「基督教文藝出版社有限公司」或"Chinese Christian Literature Council Limited"，連同姓名、地址、聯絡電話郵寄至基督教文藝出版社有限公司（郵寄地址同上）

3. **登入以下網址，以信用卡捐款**

   https://www.cclc.org.hk/post/?p=6101

本社乃註冊非牟利機構，
奉獻滿 HK$100 可憑收據在香港特別行政區申請免稅。

文藝通訊
2023 年 10 月
基督教文藝出版社有限公司 CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.
社長 江程輝 **編輯委員會** 江程輝 施為 吳蔚芹 鄭俊明 **設計** 黃希琳 **執行編輯** 吳蔚芹
辦事處 葵涌大連排道21-33號宏達工業中心9樓13室 **電話** 2367 8031 **傳真** 2739 6030 **電郵** info@cclc.org.hk
發行 葵涌大連排道21-33號宏達工業中心9樓13室 **電話** 2697 0286 **傳真** 2694 7760 **電郵** distribution@cclc.org.hk

優惠級

If undelivered, please return to
Unit 13, 9/F, Vanta Industrial Centre,
21 - 33 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T.

E	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	Permit No. 06348

基督教文藝出版社

文藝書室
地址 九龍油麻地東方街10號地下｜電話 2385 5880
週一至五 11:00am - 8:00pm / 週六 11:00am - 6:00pm / 主日 1:30pm - 5:30pm / 公眾假期休息